



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 20430:2021

01-februar-2021

Nadomešča:
SIST EN 201:2009

Stroji za predelavo gume in plastike - Stroji za brizgalno vlivanje - Varnostne zahteve (ISO 20430:2020)

Plastics and rubber machines - Injection moulding machines - Safety requirements (ISO 20430:2020)

Kunststoff- und Gumminmaschinen - Spritzgießmaschinen - Sicherheitsanforderungen (ISO 20430:2020)

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc - Machines de moulage par injection - Prescription de sécurité (ISO 20430:2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/20430-2021>
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/20430-2021>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 20430:2020

ICS:

83.200	Oprema za gumarsko industrijo in industrijo polimernih materialov	Equipment for the rubber and plastics industries
--------	---	--

SIST EN ISO 20430:2021

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 20430:2021](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/sist-en-iso-20430-2021>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 20430

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2020

ICS 83.200

Supersedes EN 201:2009

English Version

Plastics and rubber machines - Injection moulding machines - Safety requirements (ISO 20430:2020)

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc
- Machines de moulage par injection - Prescription de
sécurité (ISO 20430:2020)

Kunststoff- und Gummimaschinen -
Spritzgießmaschinen - Sicherheitsanforderungen (ISO
20430:2020)

This European Standard was approved by CEN on 26 April 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered	5

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 20430:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/sist-en-iso-20430-2021)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/sist-en-iso-20430-2021>

European foreword

This document (EN ISO 20430:2020) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 270 "Plastics and rubber machines" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 145 "Plastics and rubber machines" the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2021, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 201:2009.

Compared with EN 201:2009, the following significant technical changes have been made:

- modification of the scope;
- cancellation of the safety requirements for magnetic clamping systems;
- cancellation of the safety requirements for other ancillary requirements;
- adaption of the normative references and referring to ISO standards;
- consideration of revised type-A and type-B standards;
- moving of the list of significant hazards to an informative annex;
- modification of the safety requirements and protective measures by taking into consideration the technological progress in the plastics and rubber industry and the continuous development of the safety technology;
- modification of all annexes;
- fundamental modification of the annexes specifying the protective types and addition of further examples of application;
- moving of the annex indicating the relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC to informative Annex ZA;
- cancellation of the annex indicating the relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN ISO 20430:2020 (E)

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 20430:2020 has been approved by CEN as EN ISO 20430:2020 without any modification.

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 20430:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/sist-en-iso-20430-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/sist-en-iso-20430-2021>

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request "M/396 Mandate to CEN and CENELEC for Standardisation in the field of Machinery" to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast).

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2006/42/EC

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC (MD)	Clause(s)/subclause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.1.2	4.5, 6	
1.1.3	4.1, 4.8.2, 6.2.23	
1.2.1	4.1.1	
1.2.2	4.1.5, 4.2.1.3, 4.2.3.2, 4.2.7, 4.2.8, 4.8.10, Annex E, Annex F	
1.2.3	4.1.2, 4.2.4	
1.2.4.1	4.1.2.2	
1.2.4.2	4.1.2.2	
1.2.4.3	4.1.3	
1.2.5	4.2.3.2, 4.5.1, 4.6.1	
1.2.6	4.1.2.3, 4.8.10	
1.3.2	4.8.1, 4.8.2, 4.9.4	
1.3.3	4.5, 4.9.4, Annex H	
1.3.7	4.1.4, 4.1.5, 4.1.6, 4.1.7, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 4.8.10, 4.9, Annex B, Annex C, Annex D, Annex E, Annex F	
1.3.8	4.1.4, 4.1.5, 4.1.6, 4.1.7, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 4.8.10, 4.9, Annex B, Annex C, Annex D, Annex E, Annex F	

EN ISO 20430:2020 (E)

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC (MD)	Clause(s)/subclause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.3.9	4.1.8, 4.2.6, 4.3.2, 4.3.3, Annex B, Annex C, Annex D, Annex E	
1.4	4.1.4, 4.1.5, 4.1.6, 4.1.7, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 4.8.10, 4.9	
1.5.1	4.8.4	
1.5.3	4.8.9	
1.5.4	4.8.3	
1.5.5	4.2.5, 4.5, 4.6.2, 4.6.3, 4.8.5	
1.5.8	4.8.6, Annex I	
1.5.10	4.8.4	
1.5.11	4.8.4	
1.5.13	4.8.1, 4.8.2, 4.8.7	
1.5.14	4.2.7, 4.2.8	
1.5.15	4.8.8	
1.6.1	4.2.6, 4.3.2, 4.8.3, 4.8.8	
1.6.2	4.8.8	
1.6.3	4.1.1	
1.7.1	4.8.8, 6.1, 6.4, 6.5	
1.7.1.2	4.2.3.2, 4.8.11, 4.9.3, 4.9.4.3, 4.9.4.4, 6.5, Annex F, F.2	
1.7.2	4.2.3.2, 4.8.11, 6.4	
1.7.3	6.2.21, 6.3, Annex H	
1.7.4.1	6.1	
1.7.4.2	6.2, Annex I	
1.7.4.3	6.2.24, Annex I	

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
20430

First edition
2020-04

**Plastics and rubber machines —
Injection moulding machines — Safety
requirements**

*Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc — Machines
de moulage par injection — Prescription de sécurité*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 20430:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/sist-en-iso-20430-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/sist-en-iso-20430-2021>



Reference number
ISO 20430:2020(E)

© ISO 2020

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 20430:2021

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/sist-en-iso-20430-2021>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2020

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword	vi
Introduction	vii
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms, definitions and abbreviated terms	3
3.1 Terms and definitions.....	3
3.2 Abbreviated terms.....	11
4 Safety requirements and/or protective/risk reduction measures	11
4.1 Basic requirements.....	11
4.1.1 General.....	11
4.1.2 Start, stop and restart functions.....	11
4.1.3 Emergency stop.....	12
4.1.4 Guards.....	12
4.1.5 ESPE in the form of light curtains.....	15
4.1.6 Two-hand control devices.....	15
4.1.7 Pressure-sensitive mats, floors and edges.....	16
4.1.8 Requirements for automatic monitoring.....	16
4.1.9 Movements caused by gravity during production.....	17
4.2 Mould area.....	17
4.2.1 Hazards due to the closing movement of the platen during production.....	17
4.2.2 Hazards due to the closing movement of the platen on sides of the machine where a cycle cannot be initiated.....	19
4.2.3 Hazards due to movements other than the closing movement of the platen during production.....	20
4.2.4 Use of control guards.....	21
4.2.5 Thermal hazards.....	24
4.2.6 Additional safety requirements for machines with a downstroking platen.....	24
4.2.7 Additional requirements for machines where whole-body access is possible between the interlocking guard or light curtain for the mould area and the mould area itself.....	25
4.2.8 Additional requirements for machines where whole-body access to the mould area is possible.....	26
4.3 Clamping mechanism area or area behind the movable platen.....	28
4.3.1 Basic safety requirements.....	28
4.3.2 Additional safety requirements for machines with an upstroking platen.....	28
4.3.3 Additional requirements for machines with toggle systems.....	29
4.4 Area of movement of cores and ejectors and their drive mechanisms outside the mould and/or clamping mechanism areas.....	29
4.5 Nozzle area.....	29
4.5.1 Mechanical hazards.....	29
4.5.2 Thermal hazards.....	30
4.6 Injection unit area.....	30
4.6.1 Mechanical hazards.....	30
4.6.2 Thermal hazards.....	31
4.6.3 Mechanical and/or thermal hazards.....	32
4.7 Discharge area.....	32
4.8 Safety requirements and/or protective measures against hazards not associated with a particular area of the machine.....	33
4.8.1 Hazards due to flexible hoses.....	33
4.8.2 Release of fluids under pressure.....	33
4.8.3 Hazards during adjustment and maintenance.....	33
4.8.4 Electrical hazards and hazards due to electromagnetic interference.....	33
4.8.5 Thermal hazards.....	34

ISO 20430:2020(E)

4.8.6	Hazards generated by noise.....	34
4.8.7	Hazards generated by gases, fumes and dusts.....	34
4.8.8	Slip, trip and fall hazards.....	35
4.8.9	Hydraulic and pneumatic systems.....	35
4.8.10	Power-operated guards.....	35
4.8.11	Hazards due to unintentionally interrupted forward movement of the screw/piston.....	35
4.9	Additional safety requirements and/or protective measures associated with specific machine design.....	36
4.9.1	Shuttle-table machines/machines with sliding table/platen and turn-table machines and carousel machines.....	36
4.9.2	Multi-station machines with mobile injection unit.....	36
4.9.3	Cellular foam injection moulding machines.....	36
4.9.4	Additional requirements for machines where the injection unit discharges towards the operating position.....	37
5	Verification of the safety requirements and/or protective measures.....	39
6	Information for use.....	41
6.1	General.....	41
6.2	Instruction handbook.....	42
6.2.1	General.....	42
6.2.2	Emergency stop.....	42
6.2.3	Overall system stopping performance.....	42
6.2.4	Stopping time.....	42
6.2.5	Light curtains.....	42
6.2.6	Moulds and extensions.....	42
6.2.7	Movements of cores and ejectors.....	42
6.2.8	Machines with toggle systems.....	43
6.2.9	Machines with a downstroking or upstroking platen.....	43
6.2.10	Thermal hazards in the mould area.....	43
6.2.11	Maintenance operations on machines with vertical clamping unit.....	43
6.2.12	Machines where whole-body access is possible.....	43
6.2.13	Presence detecting devices in the mould area.....	43
6.2.14	Injection unit.....	43
6.2.15	Machines where the injection unit discharges towards the operating position.....	44
6.2.16	Interrupted forward movement of the screw/piston.....	44
6.2.17	Flexible hose assemblies.....	44
6.2.18	Adjustment and maintenance.....	44
6.2.19	Exhaust system.....	44
6.2.20	Non-permanent safe means of access.....	44
6.2.21	Designated access and working positions.....	45
6.2.22	Cellular foam injection moulding.....	45
6.2.23	Cleaning of hydraulic system.....	45
6.2.24	Noise emission.....	45
6.2.25	Splashing hazards where two-hand control devices are used.....	45
6.3	Marking.....	45
6.4	Warning signs.....	46
6.5	Warning devices.....	46
Annex A	(informative) List of significant hazards.....	47
Annex B	(normative) Protective Type I.....	55
Annex C	(normative) Protective Type II.....	67
Annex D	(normative) Protective Type III.....	81
Annex E	(normative) Two-hand control device for the mould area.....	125
Annex F	(normative) Acknowledgement system.....	136
Annex G	(normative) Use of proportional valves for the platen movement.....	137

Annex H (informative) Warning signs, prohibition signs and mandatory action signs	138
Annex I (normative) Noise test code	142
Bibliography	148

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 20430:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/sist-en-iso-20430-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/sist-en-iso-20430-2021>

ISO 20430:2020(E)**Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 270, *Plastics and rubber machines*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 145, *Plastics and rubber machines*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100:2010.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine distributors, resellers, rebuilders and integrators;
- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine operators/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate in the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/23342340-e1fc-4bcb-8ba9-24d5f0ceb408/sist-en-iso-20430-2021>